



## UPUTSTVO za korekciju grešaka u publikovanim izdanjima

### Svrha uputstva

Ovim dokumentom Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine utvrđuje smjernice za postupanje u slučajevima korekcije statističkih podataka ili informacija u svojim publikovanim izdanjima.

Uputstvom se utvrđuju:

- procedure informisanja i odlučivanja o eliminaciji grešaka u publikovanim izdanjima,
- metode korekcije grešaka i ponovnog objavljivanja statističkih podataka ili informacija,
- načini informisanja korisnika o greškama i korekcijama grešaka u publikovanim izdanjima i
- forma za jedinstveno editovanje korekcija statističkih podataka ili informacija.

Definicije korištene u ovom dokumentu:

**Greška** je svaka netačnost u objavljivanju statističkih podataka ili informacija.

**Statistički podatak** je numerička vrijednost koja reprezentuje veličinu posmatrane pojave.

**Statistička informacija** pokriva statističke oznake, komentare, tabele, grafikone, slike, definicije, metodološka objašnjenja i druge sadržaje statističkih podataka.

**Bitna greška** je greška koja mijenja korektno razumijevanje statističkih podataka.

**Nebitna greška** je greška koja ne mijenja korektno razumijevanje statističkih podataka. Na primjer:

- *gramatička greška* - ako greška ne mijenja korektno razumijevanje statističkog podatka ili informacije;
- *greška u tekstu* - u slučaju da je jasno iz konteksta gdje je učinjena greška i kako bi glasio korektan tekst (tj. ako je tekst ispravno napisan nekoliko puta, a nepravilno samo jednom - npr. godina u naslovu ili referentnom periodu);
- *pogrešna vrijednost podataka u veličini klase* koja nema uticaja na razumijevanje posmatranih fenomena ili administrativnih odluka koje bi se oslanjale na pogrešne podatke.

**Autor** je predmetni statističar koji je pripremio podatke za objavljivanje.

**Predmetni redaktor** je osoba odgovorna za publikovanje podataka u određenom predmetu - po pravilu to je šef unutrašnje organizacione jedinice.

**Pomoćnik direktora sektora** je osoba koja pokriva predmetnu materiju za koju su publikovani podaci u kojima je nađena greška.

## 1. Otkrivanje grešaka

Obavijest o otkrivanju greške će, bez obzira na to ko je otkrio grešku ili informisan o tome, biti poslana autoru. Ako je autor odsutan, obavijest će biti poslana predmetnom redaktoru. Autor će odmah informisati predmetnog redaktora o otkrivenoj grešci. Predmetni redaktor će informisati pomoćnika direktora sektora.

## 2. Određivanje bitnih i nebitnih grešaka

Autor, predmetni redaktor i po pravilu pomoćnik direktora sektora određuju, da li je greška bitna ili nebitna. Pomoćnik direktora sektora može ovlastiti predmetnog redaktora da ga isti izvjesti samo u slučaju jasno utvrđene greške.

Odluka o bitnim ili nebitnim greškama će biti provedena od strane autora.

### 2.1. Nebitne greške

Nebitne greške će biti korigovane u sljedećem publikovanom izdanju istih statističkih podataka ili informacija.

Nebitne greške će biti korigovane od autora.

Ako je greška u podacima, ispravka podataka će biti popraćena napomenom, koja jasno govori da je riječ o korekciji i napomenom o tome, koja je bila prethodno publikovana vrijednost.

### 2.2. Bitne greške

Za bitne greške, postupak se nastavlja sa zabilješkom o grešci, povlačenjem izdanja (za elektronske publikacije) i publikovanjem korekcije što je prije moguće.

## 3. Zabilješka o grešci

Autor informiše o grešci sljedeće osoblje:

- pomoćnika direktora za IT,
- osobu zaduženu za odnose s javnošću,
- redaktora website-u,
- šefa redakcijskog tijela,
- pomoćnika direktora za diseminaciju statističkih podataka i
- direktora.

Zabilješka o grešci će biti poslana od autora ili predmetnog redaktora putem e-mail na obrascu u kojem je navedena: statistička oblast, forma publikovanja, broj serije i izdanja, datum publikovanja, ime autora i predmetnog redaktora, netačan statistički podatak ili informacija, vrijeme publikovanja korekcije i razlog za učinjenu grešku.

Obrazac zabilješke o grešci je sastavni dio ovog uputstva.

Za slanje zabilješke putem e-maila, biće uspostavljen poseban mailbox u Agenciji pod imenom BHAS\_Greske, koji će biti dostupan svim gore navedenim osobama.

#### **4. Povlačenje publikovanog izdanja**

Povlačenje publikovanog izdanja se radi samo za elektronska izdanja.

Nekorektno publikovan podatak ili informacija se povlači odmah sa website-a.

Ako je korekcija odmah pripremljena, biće publikovana odmah i na isti način kao izvorno izdanje.

Ako korekcija nije odmah pripremljena, publikovani dokument će biti privremeno povučen, s tim što se daje obavijest koja će sadržavati informacije o očekivanom datumu objave korekcije i ako je potrebno informacije o razlozima učinjene greške.

Obrazac zabilješki za privremeno povlačenje je sastavni dio ovog uputstva.

Korekcija i privremena obavijest o povlačenju će biti publikovana na isti način kao izvorno izdanje, uključujući informisanje korisnika o istom.

#### **5. Publikovanje korekcija**

Korekcije u printanim godišnjim publikacijama će biti pripremljene kao dodatne stranice za nova izdanja iste publikacije.

Publikacije koje se redovno štampaju (saoštenja) će biti ponovno printane pod istim serijskim brojem, novim datumom i oznakom "– Korigovano izdanje –".

Korekcija se štampa na desnoj stranici ispod naslova i dodaje se zabilješka o mjestu korekcije, publikovanoj grešci i ispravnoj vrijednosti, te ako je potrebno, kratkim opisom razloga za učinjenu grešku.

Obavijest na website-u će biti zamijenjena novom obavijesti korisnicima o ispravci u izdanjima.

Svi korisnici naših izdanja će dobiti korekcije na isti način kao na izvornom izdanju.

#### **6. Kalendar izdanja**

Datum publikovanja korekcije na website-u nadležnih statističkih institucija će biti dodan u kalendaru izdanja i poslan korisnicima.

#### **7. Povlačenje zabilješke o publikovanoj korekciji**

Za elektronska izdanja, nakon 8 dana obavijest o korekciji se zamijenjuje novom obavijesti sa korekcijom.

Broj:

Datum:

Zdenko Milinović

Direktor